



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

CIV

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

CITTADINESCO. adj. m. CA. f. Civil, de Cidadão, pertencente ao Cidadão.
Cittadinesco. no fig. Politico, urbano, civil, polido, cortez, de costumes civis, fidalgo, que goza o privilegio, o foro de Cidadão.
CITTADINO. adj. m. NA. f. De Cidadão, civil, pertencente ao Cidadão, ou à Cidade.
Discordie cittadine. Discórdias, guerras civis.
CITTOLETO. f. m. Cidadão, o que he capaz das honras, dos beneficios, dos privilegios, dos foros, e prerogativas de huma Cidade.
Cittadino. Cidadão, particular habitante de alguma Cidade; compatriota, da mesma terra, patricio.
Cittadino. no fig. Habitante.
Cittadino del Celeste Regno. Morador, habitante do Reino Celestial.
CITTADINUZZO. v. CITTADINELLO.
CITTO. f. m. Filho, rapaz; voz, de que usa a plebe na significação DI FIGLIUOLO.
CITTOLA. dim. f. DI CITTA. Rapariguinha, pequena rapariga.
CITTOLELLO. dim. DI CITTOLO. Rapazinho pequeno.
CITTOLETTO. dim. DI CITTOLO. v. CITTOLELLO.
CITTOLO. dim. m. Rapazinho, pequeno rapaz.
CITTONÈ. augm. DI CITTO. Moço, mancebo, rapaz grande.

C I V

CIVAJA. f. f. Legume, nome generico dos legumes, como lentilhas, feijões, grãos, ervilhas, favas, &c.
Civaja. no fig. Voto, suffragio, que se dá nas eleições a favor de alguém.
CIVANZA. f. f. e CIVANZO. f. m. Ganho, lucro, avanço, utilidade, interesse, ventagem, poupadura, moderação nos gastos, bom governo.
Fare il civanzo di Donna Ciandolina. Proverbio. Negocear com perda; perder na troca, na negociação.
CIVANZARE. v. n. Lucrar, ganhar, fazer avanço, ventagem, avançar, ajuntar, poupar, procurar, adquirir.
CIVANZARSI. v. n. p. Lucrar-se, ganhar-se, fazer-se avanço, poupar-se, ajuntar-se, avançar-se, procurar-se.
Civanzarsi di contanti. Aproveitar-se.
Non avendo argomento, come gli altri uomini, di civanzarsi. Não tendo razão, modo de se procurar o sustento, como os outros homens.
CIÚCO. f. m. Burro, asno. v. ASINO.
*** CIVE.** f. m. Cidadão. Palavra Latina. v. CITTADINO.
CIVÈA. f. f. } Cabaz feito de vimes, especie de
CIVÈO. f. m. } cesto, ou de carro sem rodas, de que usão os homens do campo; instrumento mecano.
CIVETTA. f. f. Mocho, passaro nocturno, e conhecido. Coruja.
Schiacciare il capo alla civetta. } Proverbio. Enganar, illudir alguém, que sabe muito.
Impariar la civetta. }
Fare la civetta. Mover a cabeça como o mocho. v. CIVETTARE.
Fare a civetta. Namorar com demaziada vaidade.
Giucare a civetta. } Jogar o sape na barba.
Tocar a civetta. Cascar vivamente, com muita força.
Civetta. no fig. Mulher descarada, sem vergonha, que folga de parecer bem; namoricadeira.
CIVETTARE. v. n. Mover a cabeça á imitação do mocho, pondo a cabeça humas vezes fóra da janella, outras retirando-a para dentro, fer janelleira.
Civettare. Namorar, requebrar, fazer actos de vaidade, e de leviandade, procurar parecer bem. No sent. fig.

CIVETTERIA. f. f. A acção de mover a cabeça á semelhança de mocho.
Civetteria. por sem. Namoração, requebro, bichanço amatorio, a acção de requebrar, de querer parecer bem.
Se elle avessero a far meco, elle farebbon manco civetteria. Se ellas tivessem de ter alguma coufa comigo, farião menos requebros.
CIVETTINO. dim. m. NA. f. Pessoa vã, algum tanto leve.
CIVETONE. aug. DI CIVETTA. Mocho grande.
Civettone. Namorador vanglorioso, fingido, que cubiça, e namora as raparigas mais por vaidade, e para poder zombar dellas, que por amor; namorador, de quem as mulheres fazem zombaria.
CIVETTUZZA. dim. DI CIVETTA. Pequeno mocho.
Civettuzza. no fig. Mulher algum tanto impudica, descarada, dada á namoração.
CIUFFAGNO. adj. m. NA. f. Roubador, arrebatador, proprio para surripiar, para agarrar.
CIUFFARE. v. a. Surripiar, agarrar, arrebatador, apañhar por força, com violencia.
Ciuffare. no fig. Alcançar, tocar, dar no alvo, aferrar.
Ciuffare alcuna cosa. Tocar no alvo, achar o alvo principal, o nó da difficuldade de alguma coufa.
CIUFFETTO. dim. m. DI CIUFFO. Topete, cabellos, que estão sobre a testa, e que são mais compridos que os outros.
Avere, o Pigliar il lion pe' l' ciuffetto. Proverbio. Correr risco, perigo. Gozar, possuir algum bem com grandissimo perigo; gozar as felicidades não sem perigo de as perder.
Tener la fortuna pe' l' ciuffetto. Ter a fortuna favoravel, benigna, da sua parte.
Chiedere a ciuffetto. Pedir alguma coufa difficullosissima, pedir com importunidade.
CIUFFO. f. m. Topete, bordefronte.
CIUFFOLE. f. f. plur. Bagatellas, ridicularias, frioleiras, tollices, despropósitos, fatuidades, loucuras.
CIUFFOLOTTO. f. m. Instrumento de Musica, que se toca por meio do vento.
CIVICA. adj. f. Coroa civica, de Cidadão, epitheto, que os antigos Romanos davão a huma coroa, que era o premio, que levava o que em algum combate tinha conservado a vida a hum Cidadão.
CIVILE. f. m. Livro, em que os Escrivães publicos registão todos os autos.
Civile. Prospeção, vista de huma scena representando casas, e huma Cidade.
Civile. no fig. Cú, parte traseira.
CIVILE. adj. m. f. Civil, de Cidadão.
Civile. Civil, cortezão, cortez, politico, fidalgo, bem nascido, polido, razoavel, de nobres costumes, dotado de civilidade.
Civile. Civil, o que diz respeito á policia, ao bem público, ao descanso dos Cidadãos.
Civile. Civil, Direito Civil, que he opposto ao Canonico, e ao Direito Municipal. Termo de Direito.
Legge, o Ragion Civile. Lei Civil, Direito Civil, sobre o qual os Principes Seculares, ou Republicas tem o Supremo poder immediatamente concedido aos Soberanos por Deos Todo Poderoso.
Civile. Civil, que não he Criminal, e se estende a todo o pleito, ou controversia, onde se não dá conhecimento do delicto.
Azione Civile. Acção Civil.
Causa Civile. Causa Civil.
Foro Civile. Foro, Tribunal, em que se litigão as causas Civeis.
Giudice Civile. Juiz Civil, que não toma conhecimento senão das causas Civeis.
Civile. No numero plural algumas vezes toma a for-
 92

ça de nome substantivo, e significa Foro, Tribunal, em que se defendem as causas Civeis.

CIVILISSIMO. sup. m. MA. f. Muito civil, polidissimo, muito razoavel, honestissimo, muito de bem.

CIVILISTA. f. m. Jurisconsulto, que professa, que trata o Direito Civil.

CIVILITÁ. }
CIVILIDADE. } Civilidade, policia, cortezia,
CIVILITATE. f. f. } urbanidade. v. CIVILTÁ.

CIVILMENTE. adv. Civilmente, segundo o Direito Civil, á maneira das Leis Civis.

Civilmente. Civilmente, com civilidade, cortezmente, com cortezia, politicamente.

CIVILTÁ. }
CIVILTADADE. } Civilidade, cortezia, urbanida-
CIVILTATE. f. f. } de, politica, affabilidade, be-
nignidade, modo honesto, meigo, tractavel, e polido de tratar, de conversar juntamente: o abstracto de civil.

Civilitá. Fidalguia, titulo, qualidade, foro, privilegio, prerogativa de Cidadão.

Civilitá. Cumprimento, modo cortezão, e civil.

* **CIVIRE.** v. a. Procurar, adquirir, ajuntar, prover. v. PROCACCIARE.

* **CIULLA.** f. f. Rapariga casadoura, capaz de casar, que tem idade para casar.

* **CIVÓRIO.** v. CIBORIO.

CIURLO. f. m. Volta, movimento, que faz alguma pessoa, quando se põe sobre hum pé sómente.

CIURMA. f. f. Chufina de huma galé, os da galé, ou forçados, que remão em huma galé.

Ciurma scapola. Chufina de remeiros voluntarios, que não andão com cadeias, mas que andão afretados para remarem.

Ciurma. Chufina, bulha de gente.

Ciurma. Charlatanaria, aquellas ligeireras, que fazem os farceitas.

Ciurma. Canalha, povo miudo, multidão de gente vil, e inutil.

CIURMABORSE. adj. m. f. Ladrão, que furta bolsas.

CIURMADORE. v. m. Encantador, que encanta, impostor.

Ciurmadore. Enganador, embaidor, trapaceiro, embusteiro, velhaco.

Ciurmadore. Charlatão, o que vende bagatellas pelas ruas públicas. v. CANTAMBANCO.

CIURMAGLIA. f. f. Canalha, povo miudo, gente vil, e baixa.

CIURMANTE. p. a. m. f. Encantador, que encanta com ligeireras de mãos.

Ciurmante. Enganador, trapaceiro, embaidor, que tem arte de embair.

CIURMARE. v. a. Encantar, fazer invulneravel, propriamente, significa depois de huma dilatada, e interrupta mistura de palavras, dar a beber huma bebida, como se fosse antidoto das mordeduras das serpentes, e de outros animaes venenosos.

Ciurmare. Encantar, illudir, enganar, embair.

Ciurmare. no fig. Dar a entender huma cousa por outra, enganar, fazer ver as estrellas ao meio dia.

CIURMARSÍ. v. n. p. Embeddar-se, emborrachar-se, embriagar-se.

CIURMATO. adj. m. TA. f. Encantado, enfeitado, seguro, invulneravel.

Esfer ciurmato. Ser invulneravel, poder-se expôr a todo o risco.

Esfer ciurmato. Andar costumado aos trabalhos; não temer perigos alguns, nem trabalhos.

CIURMATORE. v. CIURMADORE.

CIURMATRICE. v. f. Charlatã, a que engana com ligeirera de mãos. Encantadora, a que tem habilidade de se fazer amar.

CIURMERIA. f. f. Encantamentos, encantos; enganos, astucias dolosas, rodeio, circumlocução de palavras fraudulentas.

CIUSCHERO. adj. m. RA. f. Algum tanto bebado, hum pouco alegre com vinho.

* **CIZZA.** f. f. Mamma, peito, teta.

C L A

* **CLADE.** f. f. Mortandade cruel, carnagem, morte violenta, estrago, matança, calamidade, destruição. Palavra Latina.

* **CLAMARE.** v. a. Clamar, bradar, gritar, vozear, dar gritos, dar vozes, fallar a alta voz. Palavra Latina.

* **CLAMAZIONE.** f. f. Clamor, grito, alarido; a acção de clamar, de bradar, de gritar, de vozear, de dar vozes.

* *Clamazione.* Invocação, a acção de invocar.

CLAMIDE. f. f. Cafaca, chlamyde, sobretudo, capote de soldado. Palavra Latina.

Clamide. Capote.

* **CLAMÒRE.** f. m. Clamor, grito, alarido, rumor, exclamação, queixa. Palavra Latina.

* **CLAMOSISSIMO.** sup. m. MA. f. Muito gritador, que faz grandissimo clamor, muito extraordinario alarido. Queixosissimo.

* **CLAMOSO.** adj. m. SA. f. Gritador, que grita, que faz alarido, clamor.

* *Clamoso.* Queixoso, triste, que se queixa sempre.

CLANDESTINAMENTE. adv. Clandestinamente, occultamente, de hum modo clandestino, e secreto.

CLANDESTINO. adj. m. NA. f. Clandestino, secreto, occulto. Palavra Latina.

Matrimonio clandestino. Matrimonio, casamento clandestino, contrahido clandestinamente, em segredo, e sem os parentes o saberem, contra a prohibição da Lei.

* **CLANGORE.** f. m. Estrondo, som de trombeta. Palavra Latina.

CLARETTO. f. m. Vinho clarete, ou palhete, especie de vinho.

* **CLARIFICARE.** v. a. Clarificar, alimpar das fezes, fazer claro. Palavra Latina. v. CHIARIFICARE.

* **CLARIFICATO.** } v. } CHIARIFICATO.
CLARISSIMO. } CHIARISSIMO.

Clarissimo. Clarissimo, titulo, que se dá em Florença aos Senadores.

* **CLARITÁ.** }
* **CLARIDADE.** } Claridade, clareza. Palavra Lati-
* **CLARITATE.** } na. v. CHIAREZZA.

CLARO. adj. m. RA. f. Claro, brilhante. Palavra Latina. v. CHIARO.

CLASSARIO. f. m. Soldado da antiga Milicia Romana, que estava de guarda nos lugares maritimos, e nas bordas dos rios, e ribeiras. Soldado da Armada.

CLASSE. f. f. Frota, Armada naval. Palavra Latina.

Classe. Exercito, Armada de terra.

Classe. Classe, ordem, grão, distincção das pessoas, ou das cousas, para as pôr por ordem, conforme o seu merecimento, o seu valor, ou segundo o seu natural.

Classe. Classe, Aula; distribuição, que se faz nas Aulas, e Estudos públicos dos estudantes conforme o seu aproveitamento.

CLÁSSICO. adj. m. CA. f. Excelente, perfeito, de primeira classe.

Clássico. Classico, fallando-se dos Autores da lingua Latina, que se usão nas Classes.

CLAVA. f. f. Maça, cachamorra, cacheira, especialmente aquella, que os antigos fingião nos simulacros, e estatuas de Hercules na sua mão. Palavra Latina.

CLAUDICANTE. p. a. m. f. Coxo, que coxea. Palavra Latina.

CLAUDICAZIONE. f. f. A acção de coxear, o acto de quem coxêa. Palavra Latina.

CLAUDIA. f. f. Claudia, nome de huma mulher.

CLAUDIO. f. m. Claudio, nome de hum homem.

CLA-